

Règlement

du 29 avril 2021

**pour l'obtention du Diplôme
d'enseignement pour les écoles de
maturité (DEEM)**

Le Conseil de faculté de la Faculté des lettres et des sciences humaines

Vu les art. 88 al. 1 let. a et 101 al. 1 des Statuts du 4 novembre 2016 de l'Université de Fribourg ;

Vu les art. 1 al. 2 et 53 ch. 2 des Statuts du 8 mars 2018 de la Faculté des lettres et des sciences humaines ;

Vu l'art. 8 al. 1 let. d des Statuts du 16 juin 2016 de l'Institut de formation à l'enseignement au secondaire (IFE) ;

Décide:

CHAPITRE I : DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Art. 1 Domaine de validité

¹ Ce règlement régit la voie d'études pour l'enseignement dans les écoles de maturité de l'Université de Fribourg.

² La voie d'études en question est achevée par un Diplôme d'Enseignement pour les Ecoles de Maturité (DEEM).

³ Le Diplôme d'Enseignement pour les Ecoles de Maturité est un certificat de capacité pour l'enseignement dans les écoles de Maturité, les écoles de Maturité Spécialisée et les écoles de Culture Générale.

⁴ Le Diplôme d'Enseignement pour les Ecoles de Maturité est une condition

Reglement

vom 29. April 2021

**zur Erlangung des Lehrdiploms für
Maturitätsschulen (LDM)**

Der Fakultätsrat der Philosophischen Fakultät

gestützt auf Art. 88 Abs. 1 Bst. a und 101 Abs. 1 der Statuten vom 4. November 2016 der Universität Freiburg;

gestützt auf die Art. 1 Abs. 2 und 53 Ziff. 2 der Statuten vom 8. März 2018 der Philosophischen Fakultät;

gestützt auf Art. 8 Abs. 1 Bst. d der Statuten vom 16. Juni 2016 des Instituts für Lehrerinnen- und Lehrerbildung für die Sekundarstufen (ILLB);

beschliesst:

1. KAPITEL: ALLGEMEINE BESTIMMUN- GEN

Art. 1 Geltungsbereich

¹ Dieses Reglement gilt für den Studiengang Lehrdiplom für Maturitätsschulen der Universität Freiburg.

² Dieser Studiengang wird mit dem Lehrdiplom für Maturitätsschulen (LDM) abgeschlossen.

³ Das Lehrdiplom für Maturitätsschulen ist ein Fähigkeitsausweis für die Lehrtätigkeit auf der Sekundarstufe II. Die Sekundarstufe II öffentlicher Schulen umfasst Maturitäts-, Fachmaturitäts- und Fachmittelschulen.

⁴ Das Lehrdiplom für Maturitätsschulen ist eine notwendige Voraussetzung für den

nécessaire pour l'obtention du certificat d'enseignement dans les écoles de maturité professionnelle.

Art. 2 But

¹ Le but de la voie d'études est de transmettre aux étudiant-e-s les compétences de savoir et de savoir-faire requises pour l'enseignement dans les écoles de maturité.

² L'objectif est fixé en conformité avec le Règlement de la Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP) du 28 mars 2019 concernant la reconnaissance des diplômes d'enseignement du degré primaire, du degré secondaire I et pour les écoles de maturité.

Art. 3 Composantes de formation et responsabilités

¹ Le DEEM complète une formation académique sanctionnée par un master ou par un diplôme universitaire équivalent dans les disciplines enseignées dans les écoles de maturité.

² La formation académique dans les disciplines du diplôme, respectivement la reconnaissance des études antérieures du candidat ou de la candidate est sous la responsabilité des Facultés responsables de l'enseignement et de la recherche dans les domaines d'études concernés.

³ La formation pédagogique, didactique et pratique est confiée à l'Institut de formation à l'enseignement au secondaire (ci-après : l'Institut).

Art. 4 Responsable de programme d'études

¹ Pour chaque programme d'études offert par l'Institut, le Conseil de l'Institut désigne parmi ses professeur-e-s intervenant dans la voie d'études concernée un ou une responsable de programme d'études. Cette responsabilité est fixée pour une durée de trois ans, renouvelable.

² Le ou la responsable de programme d'études répond de cette tâche devant le

Erwerb des Zertifikats für Berufsmaturitätsschulen.

Art. 2 Ziel

¹ Ziel des Studiengangs ist es, den Studierenden die notwendigen Wissens- und Handlungskompetenzen zu vermitteln, die zum Unterrichten an Maturitätsschulen erforderlich sind.

² Die Zielsetzung erfolgt gemäss dem Reglement vom 28. März 2019 über die Anerkennung von Lehrdiplomen für den Unterricht auf der Primarstufe, der Sekundarstufe I und an Maturitätsschulen der Schweizerischen Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (EDK).

Art. 3 Ausbildungsbereiche und Zuständigkeiten

¹ Das LDM setzt eine akademische fachwissenschaftliche Ausbildung voraus, die mit einem Master oder einem gleichwertigen universitären Diplom in jenen Fächern abgeschlossen worden ist, die an Maturitätsschulen unterrichtet werden.

² Die akademische Ausbildung in den Diplomfächern, beziehungsweise die Anerkennung des bisherigen Studiums des Kandidaten oder der Kandidatin obliegt der Verantwortung der Fakultäten, die für Lehre und Forschung in den entsprechenden Studienbereichen verantwortlich sind.

³ Die erziehungswissenschaftlich-didaktische und berufspraktische Ausbildung obliegt dem Institut für Lehrerinnen- und Lehrerbildung für die Sekundarstufen (nachfolgend: Institut).

Art. 4 Verantwortliche oder Verantwortlicher des Studienprogramms

¹ Für jedes Studienprogramm, welches das Institut anbietet, wählt der Institutsrat unter seinen Professorinnen und Professoren des entsprechenden Studiengangs eine Verantwortliche oder einen Verantwortlichen. Die Verantwortlichkeit ist auf drei Jahre festgelegt und kann erneuert werden.

² Die oder der Studienprogrammverantwortliche ist für diese Verantwortlichkeit

Conseil de département, devant le Conseil de Faculté ou les instances auxquelles ces Conseils délèguent une partie de leurs prérogatives.

³ Lorsqu'un ou une seule professeur-e intervenant dans le programme d'études concerné est disponible, le ou la professeur-e est désigné-e d'office.

⁴ Le ou la responsable de programme d'études peut faire appel à un collaborateur ou une collaboratrice scientifique pour le ou la soutenir dans cette tâche, pour autant que cette tâche soit inscrite dans le cahier des charges de ce collaborateur ou de cette collaboratrice. Le ou la responsable de programme d'études ne peut pas se faire remplacer pour cette tâche.

⁵ Les responsables des programmes d'études ont l'obligation de se coordonner.

⁶ Le ou la responsable de programme d'études veille à la qualité du programme d'études conformément aux standards de qualité pour l'accréditation de programmes des Directives du Conseil des hautes écoles pour l'accréditation dans le domaine des hautes écoles.

Art. 5 Disciplines du diplôme

¹ Le DEEM est décerné pour une ou deux disciplines d'enseignement. La liste des disciplines pour lesquelles le DEEM peut être délivré ainsi que les conditions particulières à remplir pour que ces disciplines puissent figurer sur le diplôme font l'objet d'un règlement d'exécution.

² Les exigences de la formation académique dans la première (ou unique) discipline ainsi que dans la seconde sont définies dans un règlement d'exécution.

³ Des disciplines additionnelles peuvent être ajoutées au diplôme dans le cadre d'un programme supplémentaire. Celui-ci peut être acquis en parallèle à la formation ou une fois le diplôme obtenu. La formation académique de chaque discipline additionnelle correspond aux exigences d'une seconde discipline.

vor dem Departements- und dem Fakultätsrat und/oder den Instanzen, denen diese einen Teil ihrer Kompetenzen delegieren, rechenschaftspflichtig.

³ Wenn nur eine einzelne Professorin oder ein einzelner Professor im entsprechenden Studienprogramm verfügbar ist, wird die Professorin oder der Professor von Amtes wegen bezeichnet.

⁴ Die oder der Verantwortliche kann eine wissenschaftliche Mitarbeitende oder einen wissenschaftlichen Mitarbeitenden zur Unterstützung bei der Wahrnehmung dieser Aufgabe beiziehen, sofern diese Aufgabe in deren oder dessen Pflichtenheft aufgeführt ist. Die oder der Verantwortliche darf sich nicht ersetzen lassen.

⁵ Die Verantwortlichen der Studienprogramme sind verpflichtet, sich zu koordinieren.

⁶ Die oder der Studienprogrammverantwortliche achtet auf die Qualität des Studienprogramms, in Übereinstimmung mit den Qualitätsstandards für die Programmakkreditierung der Richtlinien des Hochschulrates für die Akkreditierung im Hochschulbereich.

Art. 5 Diplomfächer

¹ Das LDM wird für ein oder zwei Unterrichtsfächer vergeben. Die Liste der Fächer, für die ein LDM ausgestellt werden kann sowie die dafür notwendigen Bedingungen sind Gegenstand eines Ausführungsreglements.

² Der Umfang der akademischen Ausbildung im ersten Unterrichtsfach (oder im Monofach) und im zweiten Unterrichtsfach wird in einem Ausführungsreglement geregelt.

³ Zusätzliche Fächer können in einem Erweiterungsstudium erlangt werden. Diese können parallel oder zu einem späteren Zeitpunkt erworben werden. Der Umfang der zusätzlichen Fächer entspricht dem Umfang des zweiten Unterrichtsfachs.

Art. 6 Durée des études

¹ La formation au DEEM comprend 60 crédits ECTS et dure au minimum 2 semestres.

² Elle est accomplie après l'obtention du Master.

³ La possibilité d'accomplir une partie de la formation du Diplôme d'Enseignement pour les Ecoles de Maturité en parallèle avec les études de Master reste réservée dans la mesure où les plans d'étude et les horaires le permettent.

Art. 7 Reconnaissance d'équivalence

¹ En matière de formation académique, la reconnaissance de prestations accomplies dans une autre université, une autre faculté ou dans une autre voie d'études relève de la compétence de la Faculté ou des Facultés responsable(s) de la formation académique dans les disciplines du diplôme. Ceci est précisé dans le règlement d'exécution.

² Les dispositions particulières réglant la reconnaissance des prestations accomplies en matière de formation pédagogique et didactique dans une autre Haute Ecole, une autre faculté ou dans une autre voie d'études sont définies dans des directives.

CHAPITRE II : FORMATION PÉDAGOGIQUE DIDACTIQUE ET PRATIQUE

Art. 8 Composantes

¹ La formation pédagogique, didactique et pratique comprend une partie théorique et une partie pratique. Les composantes de la formation sont réparties conformément au Règlement du 28 mars 2019 concernant la reconnaissance des diplômes d'enseignement du degré primaire, du degré secondaire I et pour les écoles de maturité de la Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP).

Art. 6 Dauer der Ausbildung

¹ Die Ausbildung für das LDM umfasst 60 ECTS-Kreditpunkte und dauert mindestens 2 Semester.

² Sie wird nach Abschluss des Masterstudiums erworben.

³ Die Möglichkeit, einen Teil der Ausbildung des Lehrdiploms für Maturitätsschulen parallel zum Masterstudium zu absolvieren bleibt vorbehalten, sofern es die Studienpläne und die Stundenpläne erlauben.

Art. 7 Äquivalenzanerkennung

¹ Was die fachwissenschaftliche Ausbildung betrifft, so liegt die Entscheidung über die Anerkennung von Studienleistungen, die an anderen Universitäten, anderen Fakultäten oder in anderen Studiengängen abgelegt worden sind, in der Kompetenz der Fakultät bzw. der Fakultäten, welche für die betreffenden Diplomfächer verantwortlich ist/sind. Diese sind im Ausführungsreglement festgelegt.

² Die besonderen Bestimmungen, welche die Anerkennung der pädagogischen und didaktischen Leistungen, die an einer anderen Hochschule, einer anderen Fakultät oder in einem anderen Studiengang erbracht wurden, regeln, werden in entsprechenden Richtlinien festgelegt.

KAPITEL II: ERZIEHUNGSWISSENSCHAFTLICH-DIDAKTISCHE UND BERUFSPRAKTISCHE AUSBILDUNG

Art. 8 Ausbildungsteile

¹ Die erziehungswissenschaftlich-didaktische und berufspraktische Ausbildung umfasst einen theoretischen und einen berufspraktischen Teil. Die Aufteilung der jeweiligen Anteile erfolgt gemäss dem Reglement vom 28. März 2019 über die Anerkennung von Lehrdiplomen für den Unterricht auf der Primarstufe, der Sekundarstufe I und an Maturitätsschulen der Schweizerischen Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (EDK).

² Les domaines sont : Sciences de l'éducation et didactique, Didactique spécifique, et Pratique d'enseignement.

Art. 9 Plan d'études

¹ Les contenus et compétences spécifiques que doivent acquérir les étudiant-e-s sont spécifiés dans les plans d'études.

² Toute modification de plan d'études doit être soumise à la Commission des études. Celle-ci transmet ensuite le plan d'études au Conseil de la formation à l'enseignement au secondaire (CFE) pour préavis à l'intention du Rectorat. Après prise de connaissance, le Rectorat transmet le plan d'études à la Direction de l'instruction publique, de la culture et du sport pour ratification.

³ Les plans d'études prévoient des activités d'apprentissage et d'enseignement permettant aux étudiant-e-s d'atteindre les objectifs d'apprentissage.

⁴ Les plans d'études doivent en principe permettre aux étudiant-e-s de réaliser leurs études dans la durée minimale.

⁵ Les plans d'études prévoient des procédures d'évaluation des apprentissages permettant de vérifier les acquis d'apprentissage attendus.

⁶ Les plans d'études déterminent si l'échec définitif à une unité d'enseignement ou à un module entraîne un échec définitif dans le programme d'études. Les conséquences éventuelles quant aux accès à d'autres programmes d'études sont également décrites.

Art. 10 Octroi de crédits ECTS

¹ Les plans d'études précisent, conformément au système européen de transfert et d'accumulation de crédits (ECTS), quelle est la charge de travail correspondant à l'accomplissement des prestations d'études requises dans le cadre des unités d'enseignement.

² En règle générale, un crédit ECTS valide les compétences acquises par un ou une

² Die Bereiche sind: Erziehungswissenschaften und allgemeine Didaktik, Fachdidaktik und die berufspraktische Ausbildung.

Art. 9 Studienplan

¹ Die Studienpläne präzisieren die spezifischen Kompetenzen und Lerninhalte, die von den Studierenden erworben werden sollen.

² Jede Änderung eines Studienplans muss der Studienkommission unterbreitet werden. Diese leitet den Studienplan an den Beirat für die Lehrerinnen- und Lehrerbildung für die Sekundarstufen (BLB) zur Stellungnahme zuhanden des Rektorats weiter. Nach der Kenntnisnahme übergibt das Rektorat den Studienplan der Direktion für Erziehung, Kultur und Sport zur Genehmigung.

³ Die Studienpläne stellen sicher, dass das Lernangebot das Erreichen der Lernziele ermöglicht.

⁴ Die Studienpläne müssen es den Studierenden in der Regel erlauben, ihr Studium innerhalb der Mindestdauer zu absolvieren.

⁵ Die Studienpläne sehen Evaluationsverfahren vor, welche die Überprüfung der erwarteten Lernergebnisse erlauben.

⁶ In den Studienplänen ist festgehalten, ob der endgültige Misserfolg in einer Unterrichtseinheit oder einem Modul einen endgültigen Misserfolg im Studienprogramm nach sich zieht. Die möglichen Folgen in Bezug auf die Zulassung zu anderen Studienprogrammen sind ebenfalls beschrieben.

Art. 10 Vergabe von ECTS-Punkten

¹ Die Studienpläne präzisieren den entsprechend dem Europäischen System zur Übertragung und Akkumulierung von Studienleistungen (ECTS) zu erbringenden Arbeitsaufwand für die Erfüllung der Studienleistungen, die im Rahmen der Unterrichtseinheiten verlangt werden.

² In der Regel validiert ein ECTS-Punkt die erreichten Kompetenzen, welche die Studierenden mit einem Arbeitsaufwand

étudiant-e ayant investi en moyenne 30 heures de travail.

³ Les crédits ECTS sont attribués sur la base de prestations d'études évaluées et jugées suffisantes.

⁴ Les crédits correspondant aux prestations d'études évaluées par module sont attribués aux étudiant-e-s qui ont accompli l'ensemble des exigences requises par les plans d'études dans le module concerné.

⁵ L'attribution des crédits liés aux stages est du ressort des membres du corps enseignant universitaire, respectivement de la Commission d'évaluation de la formation pratique des enseignants et enseignantes du secondaire II.

⁶ L'attribution des crédits par Validation des acquis d'expérience (VAE) selon les directives en vigueur est réservée.

Art. 11 Validation

¹ La validation consiste à prendre en compte en faveur d'un-e étudiant-e le nombre de crédits ECTS correspondant à un module dans lequel il ou elle a accompli l'ensemble des exigences requises par les plans d'études.

² On entend par crédits ECTS validés les crédits pris en compte en faveur d'un-e étudiant-e conformément à l'al. 1.

³ Par extension, on entend par module validé un module ayant fait l'objet d'une procédure de validation.

Art. 12 Admission et immatriculation

¹ Les délais d'inscription sont explicités dans le plan d'études DEEM.

² Lors de la procédure d'admission, le candidat ou la candidate doit fournir un dossier comprenant une attestation de sa formation académique mentionnant l'état de la formation, y compris les équivalences acquises (art. 7) dans la ou les discipline(s) du Diplôme d'Enseignement pour les Ecoles de

von durchschnittlich 30 Stunden erlangt haben.

³ Die ECTS-Punkte werden auf der Grundlage von evaluierten und als genügend erachteten Studienleistungen vergeben.

⁴ Die ECTS-Punkte für Studienleistungen, die mittels Modulevaluation überprüft werden, werden an Studierende vergeben, die alle Anforderungen erfüllt haben, welche die Studienpläne für das betreffende Modul vorsehen.

⁵ Die Vergabe von ECTS-Punkten für Praktika fällt in den Zuständigkeitsbereich des universitären Lehrkörpers, beziehungsweise der Beurteilungskommission für die praktische Ausbildung der Lehrer und Lehrerinnen der Sekundarstufe II.

⁶ Die Vergabe von ECTS-Punkten durch Validierung von Erfahrungen in nicht formalen Bildungskontexten (VAE) gemäss den geltenden Richtlinien bleibt vorbehalten.

Art. 11 Validierung

¹ Die Validierung besteht darin, dass einer oder einem Studierenden die ECTS-Punkte eines Moduls vergeben werden, in dem sie oder er alle von den Studienplänen verlangten Anforderungen erfüllt hat.

² Unter validierten ECTS-Punkten versteht man die Punkte, die einer oder einem Studierenden gemäss Abs. 1 vergeben werden.

³ Im weiteren Sinn versteht man unter einem validierten Modul ein Modul, das Gegenstand eines Validierungsverfahrens war.

Art. 12 Zulassung und Immatrikulation

¹ Die Einschreibefristen sind im Studienplan LDM geregelt.

² Bei der Anmeldung legt die Kandidatin oder der Kandidat ein Dossier mit einer Bescheinigung über die fachwissenschaftliche Ausbildung vor, aus welcher der Stand der Fachausbildung hervorgeht, einschliesslich der anerkannten Äquivalenzen (Art. 7) in dem Fach oder den Fächern des Lehrdiploms für

Maturité. Le plan d'études précise si des documents complémentaires sont requis.

³ Durant la formation, le candidat ou la candidate doit être immatriculé-e à l'Université de Fribourg.

⁴ Une attestation de maîtrise suffisante de la langue d'enseignement à l'oral et à l'écrit peut être demandée. Les modalités sont précisées dans le plan d'études.

⁵ Un extrait du casier judiciaire ne remontant pas à plus de trois mois est demandé lors de l'inscription au programme d'études de DEEM. Des personnes qui ont été condamnées pour des délits incompatibles avec l'activité d'enseignement dans les écoles de maturité ne sont pas admises au programme d'études. Les détails sont réglés dans des dispositions d'exécution.

CHAPITRE III : ÉVALUATIONS

Art. 13 Principes

¹ Les modalités des évaluations sont prévues dans les plans d'études. Les évaluations sont notées ou font l'objet d'une décision "réussi" ou "échec".

² Les critères d'évaluation sont dûment définis et rendus accessibles aux étudiant-e-s.

Art. 14 Echelle de note

L'échelle de notation ordinale pour les évaluations notées se compose des notes entières et des demi-points de 1 à 6, où 6 est la meilleure note. Les notes de 6 à 4 qualifient les évaluations réussies, les notes en dessous de 4 qualifient les évaluations non réussies.

Art. 15 Tentatives

¹ Une évaluation non réussie équivaut à un échec.

² Chaque plan d'étude précise si une évaluation non réussie peut être compensée avec d'autres notes du même module ou non.

Maturitätsschulen. Der Studienplan regelt, ob eine zusätzliche Dokumentation erforderlich ist.

³ Während der Ausbildung muss die Kandidatin oder der Kandidat an der Universität Freiburg immatrikuliert sein.

⁴ Es kann eine Bestätigung genügender mündlicher und schriftlicher Sprachkenntnisse in der Unterrichtssprache verlangt werden. Das Verfahren wird in den Studienplänen festgelegt.

⁵ Bei der Einschreibung zum Studium LDM wird ein Strafregisterauszug, welcher nicht älter als 3 Monate ist, verlangt. Personen, die wegen Delikten verurteilt wurden, die mit der Ausübung der Unterrichtstätigkeit in Maturitätsschulen unvereinbar sind, werden nicht zum Studienprogramm zugelassen. Die Einzelheiten werden in einem Ausführungsreglement festgelegt.

KAPITEL III: PRÜFUNGEN

Art. 13 Grundsätze

¹ Die Prüfungsmodalitäten sind in den Studienplänen festgehalten. Die Prüfungen werden benotet oder bilden Gegenstand eines Entscheids "bestanden" oder "nicht bestanden".

² Die Kriterien der Prüfungen oder der Entscheide werden den Studierenden erläutert und zugänglich gemacht.

Art. 14 Notenskala

Die für die benoteten Prüfungen bestehende ordinale Notenskala besteht aus ganzen und halben Noten von 1 bis 6, wobei 6 die beste Note ist. Die Noten von 6 bis 4 werden für bestandene Prüfungen vergeben, die Noten unterhalb von 4 für nicht bestandene Prüfungen.

Art. 15 Versuche

¹ Eine nicht bestandene Prüfung entspricht einem Misserfolg.

² Jeder Studienplan regelt, ob eine nicht bestandene Prüfung mit anderen Noten des gleichen Moduls kompensiert werden kann.

³ Une évaluation non réussie peut être répétée 1 fois. Le cas échéant, l'étudiant-e doit se réinscrire à la deuxième tentative. S'il ou elle ne réussit pas la deuxième tentative, il ou elle est en échec définitif à l'unité d'enseignement ou au module.

⁴ L'étudiant-e doit se présenter à l'évaluation de l'unité d'enseignement ou du module dans laquelle il ou elle est inscrit-e au plus tard à la quatrième session qui suit la période d'inscription à cette unité ou à ce module. En cas de non respect de cette règle, ou d'échec à cette session, un échec définitif à cette unité d'enseignement ou à ce module est prononcé.

⁵ Un échec définitif à l'unité d'enseignement ou au module entraîne un échec définitif dans le programme d'études.

⁶ En cas d'échec définitif dans le programme d'études, l'étudiant-e ne peut plus poursuivre ses études dans ce programme d'études. Les conséquences éventuelles quant aux accès à d'autres programmes d'études sont décrites dans les plans d'études.

Art. 16 Formation pratique

¹ La formation pratique est évaluée sur une échelle binaire (formation "validée"/"non validée").

² Lorsque le plan d'études le permet, la formation pratique peut se dérouler et être évaluée en plusieurs parties.

³ Si une partie de la formation pratique est déclarée "non validée", un supplément de formation est exigé.

⁴ La durée du supplément de formation pratique ne peut excéder un semestre.

⁵ Si ce supplément de formation ne peut être "validé" au plus tard avant le 15 juillet de l'année qui suit la communication "formation non validée", cette partie de la formation pratique est considérée comme définitivement échouée.

³ Eine nicht bestandene Prüfung kann ein Mal wiederholt werden. Gegebenenfalls muss sich die oder der Studierende für den zweiten Versuch wieder einschreiben. Falls sie oder er den zweiten Versuch nicht besteht, gilt diese Unterrichtseinheit oder dieses Modul als definitiv nicht bestanden (endgültiger Misserfolg).

⁴ Die oder der Studierende muss die Prüfung der Unterrichtseinheit oder des Moduls, in welcher sie oder er eingeschrieben ist, spätestens in der vierten Session ablegen, die auf die Einschreibung in dieser Unterrichtseinheit oder in diesem Modul folgt. Das Nichtbefolgen dieser Regel oder ein Misserfolg in dieser Session zieht einen endgültigen Misserfolg in dieser Unterrichtseinheit oder in diesem Modul nach sich.

⁵ Ein endgültiger Misserfolg in einer Unterrichtseinheit oder in einem Modul zieht einen endgültigen Misserfolg im Studienprogramm nach sich.

⁶ Im Fall eines endgültigen Misserfolgs im Studienprogramm darf die oder der Studierende sein Studium in diesem Studienprogramm nicht mehr weiterführen. Die möglichen Folgen in Bezug auf die Zulassung zu anderen Studienprogrammen sind in den Studienplänen beschrieben.

Art. 16 Berufspraktische Ausbildung

¹ Die berufspraktische Ausbildung wird auf der Nominalskala "Anforderungen erfüllt" / "nicht erfüllt" beurteilt.

² Wenn es der Studienplan erlaubt, kann die berufspraktische Ausbildung in verschiedenen Teilen organisiert und geprüft werden.

³ Wenn ein Teil der berufspraktischen Ausbildung als "nicht erfüllt" beurteilt worden ist, wird eine Zusatzausbildung verlangt.

⁴ Diese berufspraktische Zusatzausbildung darf nicht länger als ein Semester dauern.

⁵ Wenn diese Zusatzausbildung, vom Zeitpunkt der Mitteilung, dass dieser Praxisteil "nicht erfüllt" sei, bis spätestens am 15. Juli des darauffolgenden Studienjahres nicht erfüllt ist, gilt dieser Teil der berufspraktischen Ausbildung als definitiv "nicht erfüllt".

⁶ Au terme de l'entier de la formation pratique d'une discipline, celle-ci est évaluée comme "validée" ou "non validée".

Art. 17 Leçons d'épreuve

¹ Pour être admis-e à présenter ses leçons d'épreuve, le candidat ou la candidate doit:

- être titulaire d'un diplôme de Master ou d'un diplôme universitaire jugé équivalent;
- satisfaire les conditions posées par le plan d'études de la formation pédagogique, didactique et pratique.

² Les leçons d'épreuve sont organisées par l'Institut de formation à l'enseignement au secondaire. La convocation est envoyée au plus tard 2 semaines avant la date de l'épreuve.

³ Deux examinateurs ou examinatrices au moins assistent aux leçons d'épreuve : un représentant ou une représentante du domaine d'études de la formation à l'enseignement et le didacticien ou la didacticienne de la discipline.

⁴ Sont invité-e-s à prendre part aux leçons d'épreuve : un représentant ou une représentante de la discipline concernée à l'Université, un enseignant-formateur ou une enseignante-formatrice et l'enseignant-e de la classe dans laquelle la leçon d'épreuve est présentée.

⁵ Une leçon d'épreuve à laquelle le candidat ou la candidate a obtenu une note inférieure à 4 est considérée comme un échec. La leçon d'épreuve peut être répétée une fois.

Art. 18 Absence injustifiée

Sauf cas de force majeure, l'absence ou le renoncement à une évaluation pour laquelle l'étudiant-e s'est inscrit-e équivaut à un échec.

⁶ Nach Abschluss der gesamten berufspraktischen Ausbildung eines Faches wird diese als "erfüllt" oder "nicht erfüllt" beurteilt.

Art. 17 Prüfungslektionen

¹ Um zu den Prüfungslektionen zugelassen zu werden, muss die Kandidatin oder der Kandidat

- über einen Masterabschluss oder einen gleichwertigen universitären Abschluss verfügen;
- die im Studienplan gestellten Bedingungen der erziehungswissenschaftlichen, didaktischen und berufspraktischen Ausbildung erfüllt haben.

² Die Prüfungslektionen werden vom Institut für Lehrerinnen- und Lehrerbildung für die Sekundarstufen organisiert. Die Einladung wird spätestens zwei Wochen vor dem Tag der Prüfungslektion verschickt.

³ An den Prüfungslektionen sind mindestens zwei Prüferinnen oder Prüfer anwesend: eine Vertreterin oder ein Vertreter des Studienbereichs Lehrerinnen- und Lehrerbildung sowie die Fachdidaktikerin oder der Fachdidaktiker.

⁴ Weiter werden zur Teilnahme an den Prüfungslektionen eingeladen: eine Vertreterin oder ein Vertreter des betreffenden Faches der Universität, eine Praktikumsbetreuerin oder ein Praktikumsbetreuer und die Lehrerin oder der Lehrer, in deren oder dessen Klasse die Prüfungslektion durchgeführt wird.

⁵ Eine Prüfungslektion, für welche die Kandidatin oder der Kandidat eine Note unter 4 erhalten hat, gilt als nicht bestanden. Sie kann einmal wiederholt werden.

Art. 18 Ungerechtfertigte Abwesenheit

Mit Ausnahme von Fällen höherer Gewalt entspricht das Nicht-Erscheinen oder Nicht-Ablegen einer Prüfung, für welche sich die oder der Studierende eingeschrieben hat, einem Misserfolg.

Art. 19 Cas de force majeure

¹ L'étudiant-e qui, pour des raisons de force majeure, ne peut pas se présenter à une évaluation doit en informer par écrit le ou la responsable du programme d'études concerné dès qu'il ou elle a connaissance du motif. Si la communication ne peut être faite le jour même, elle doit l'être au plus tard 7 jours après la date de l'évaluation.

² Le ou la responsable concerné-e décide du caractère justifié de l'absence.

³ La Commission de recours interne est compétente pour connaître des recours contre les décisions du ou de la responsable de programme d'études sur les cas de force majeure.

Art. 20 Atteinte au principe de la probité scientifique, fraude et tentative de fraude aux évaluations, comportements et moyens non autorisés

¹ L'étudiant-e est soumis-e aux directives de l'Université de Fribourg en matière d'emprunts, de citations et d'exploitation de sources diverses.

² Les dispositions prévues aux art. 114 et suivants des Statuts du 4 novembre 2016 de l'Université de Fribourg sont réservées.

Art. 21 Procédure en cas d'atteinte au principe de la probité scientifique, fraude et tentative de fraude aux évaluations

¹ L'enseignant-e responsable ou l'examinateur ou l'examinatrice qui soupçonne une tentative de plagiat ou de fraude constitue un dossier et le transmet au Décanat, qui ouvre une enquête. Dans ce cadre, l'étudiant-e ou les étudiant-e-s concerné-e-s ont le droit de consulter le dossier et d'être entendu-e-s. Après audition des parties concernées, le Conseil décanal décide si les

Art. 19 Fall höherer Gewalt

¹ Die oder der Studierende, die oder der aus Gründen höherer Gewalt nicht an einer Prüfung erscheinen kann, muss, sobald sie oder er Kenntnis vom Grund hat, die Verantwortliche oder den Verantwortlichen des Studienprogramms schriftlich darüber informieren. Sollte dies zu diesem Zeitpunkt nicht möglich sein, so muss dies spätestens sieben Tage nach dem Prüfungsdatum erfolgen.

² Die oder der betreffende Verantwortliche entscheidet, ob die Abwesenheit gerechtfertigt ist.

³ Die interne Rekurskommission hat die Kompetenz, auf Rekurse gegen Entscheidungen des oder der Verantwortlichen in Bezug auf Fälle höherer Gewalt einzugehen.

Art. 20 Verstoss gegen den Grundsatz der wissenschaftlichen Redlichkeit, Prüfungsbetrug und Betrugsversuch, unerlaubtes Verhalten und unerlaubte Hilfsmittel

¹ Die oder der Studierende untersteht den Richtlinien der Universität Freiburg welche das Verfassen schriftlicher Arbeiten, Zitieren und die Verwendung verschiedener Quellen regeln.

² Die in den Art. 114 ff. enthaltenen Bestimmungen der Statuten vom 4. November 2016 der Universität Freiburg sind vorbehalten.

Art. 21 Verfahren in Falle eines Verstosses gegen den Grundsatz der wissenschaftlichen Redlichkeit, Prüfungsbetrugs und Betrugsversuchs

¹ Die verantwortliche Lehrperson oder die oder der Examinierende, die oder der einen Plagiatsversuch oder einen Betrugsversuch vermutet, erstellt ein Dossier und übermittelt es an das Dekanat, welches eine Untersuchung eröffnet. Die oder der Studierende oder die Studierenden haben das Recht, das Dossier einzusehen und angehört zu werden. Nach Anhörung der

souçons sont fondés. Dans l'affirmative, les résultats de l'enquête sont transmis au Rectorat.

² En cas d'atteinte au principe de la probité scientifique le Décanat notifie un échec à l'évaluation concernée. Dans le cas d'une évaluation notée, la note 1 est attribuée.

³ Toute participation avérée à une fraude ou à une tentative de fraude aux évaluations entraîne pour son auteur ou son autrice un échec à l'évaluation concernée. En cas d'évaluation notée, la note 1 est attribuée.

⁴ Les mesures et sanctions prévues à l'art. 117 des Statuts du 4 novembre 2016 de l'Université de Fribourg s'appliquent en conséquence.

Art. 22 Organisation des sessions d'examens

¹ En règle générale les examens ont lieu au cours des sessions prévues à cet effet.

² L'Institut est tenu d'organiser trois sessions d'examens par année académique, à savoir :

- a) session d'hiver ;
- a) session d'été ;
- b) session d'automne.

³ Les dates des sessions d'examens sont arrêtées par le Conseil de Faculté ou par l'instance à laquelle le Conseil délègue cette prérogative.

⁴ Chaque session d'examens est administrativement rattachée à un semestre :

- a) la session d'hiver au semestre d'automne à la fin duquel elle a lieu ;
- b) la session d'été au semestre de printemps à la fin duquel elle a lieu ;
- c) la session d'automne au semestre de printemps à la fin duquel elle a lieu.

Art. 23 Inscription aux unités d'enseignement

¹ L'étudiant-e qui souhaite participer à une unité d'enseignement organisée par la Faculté doit s'y inscrire via le portail Internet

beiden Seiten entscheidet der Dekanatsrat, ob der Verdacht begründet ist. Wenn dies der Fall ist, gibt er das Untersuchungsergebnis an das Rektorat weiter.

² Im Fall eines bestätigten Verstosses gegen den Grundsatz der wissenschaftlichen Redlichkeit stellt das Dekanat in Bezug auf die betreffende Prüfung einen Misserfolg fest. Im Fall einer benoteten Prüfung wird die Note 1 erteilt.

³ Jede Teilnahme an einem Prüfungsbetrug oder einem Prüfungsbetrugsversuch hat für dessen Urheberin oder Urheber in Bezug auf die betreffende Prüfung einen Misserfolg zur Folge. Im Fall einer benoteten Evaluation wird die Note 1 erteilt.

⁴ Im Weiteren gelten die in den Art. 117 der Statuten vom 4. November 2016 der Universität Freiburg beschriebenen Massnahmen und Sanktionen.

Art. 22 Organisation der Prüfungssessionen

¹ In der Regel finden die Prüfungen innerhalb der festgelegten Prüfungssessionen statt.

² Das Institut muss pro akademisches Jahr drei Prüfungssessionen organisieren:

- a) Wintersession;
- b) Sommersession;
- c) Herbstsession;

³ Die Daten der Prüfungssessionen werden vom Fakultätsrat oder derjenigen Instanz beschlossen, an welche der Fakultätsrat diese Kompetenz delegiert hat.

⁴ Jede Prüfungssession ist administrativ einem Semester zugeordnet:

- a) Die Wintersession dem Herbstsemester, an dessen Ende sie stattfindet;
- b) die Sommersession dem Frühlingsemester, an dessen Ende sie stattfindet;
- c) die Herbstsession dem Frühlingsemester, an dessen Ende sie stattfindet.

Art. 23 Einschreibung zu den Lehrveranstaltungen

¹ Die oder der Studierende, die oder der an einer von der Fakultät organisierten Unterrichtseinheit teilnehmen möchte,

en respectant les délais fixés par le Conseil décanal.

² Le Conseil décanal précise les délais dans lesquels les étudiant-e-s peuvent annuler leur inscription à l'unité d'enseignement.

³ Les délais d'inscription aux stages (et de leur annulation) font l'objet de dispositions particulières prévues dans les plans d'études.

Art. 24 Inscription aux évaluations

¹ L'étudiant-e qui souhaite participer à une évaluation ou à une activité de validation doit s'y inscrire via le portail Internet en respectant les délais fixés par le Conseil décanal.

² Les dates d'évaluations doivent être annoncées par l'Institut deux semaines au plus tard avant la fin du délai d'inscription.

³ L'inscription à une évaluation présuppose l'inscription à l'unité d'enseignement correspondante.

⁴ Les étudiant-e-s peuvent annuler leur inscription à une évaluation au plus tard 7 jours avant le début de la session d'examens. Ce délai passé, l'inscription est définitive, sous réserve de cas de force majeure. L'article 23 al. 3 est réservé.

⁵ En cas de non-inscription à une évaluation dans une durée de quatre sessions, l'étudiant-e est en échec définitif à l'unité d'enseignement. L'art. 23, al. 3 est réservé.

Art. 25 Calendrier facultaire

A la fin du semestre d'automne, le Conseil décanal fixe pour l'année académique à venir les délais à respecter par les secrétariats des départements pour la saisie des résultats d'évaluations et des validations de modules.

muss sich unter Beachtung der vom Dekanatsrat bestimmten Fristen über das Internet-Portal einschreiben.

² Der Dekanatsrat bestimmt, innerhalb welcher Fristen die Studierenden ihre Einschreibung für die betreffende Unterrichtseinheit annullieren dürfen.

³ Die Fristen für die Einschreibung zu den Praktika (und deren Annullierung) sind in den Bestimmungen des Studienplans enthalten.

Art. 24 Einschreibung zu den Prüfungen

¹ Die oder der Studierende, die oder der eine Prüfung oder einen Leistungsnachweis validieren lassen möchte, muss sich unter Beachtung der vom Dekanatsrat bestimmten Fristen über das Internet-Portal einschreiben.

² Die Daten der Prüfungen müssen vom Institut spätestens zwei Wochen vor dem Ende der Einschreibungsfrist bekanntgegeben werden.

³ Die Einschreibung für eine Prüfung setzt die Einschreibung für die entsprechende Unterrichtseinheit voraus.

⁴ Die Studierenden können die Einschreibung für eine Prüfung bis zu 7 Tage vor Beginn der Prüfungssession über das Internet-Portal der Fakultät annullieren. Nach Ablauf dieser Frist ist die Einschreibung, vorbehaltlich eines Falls höherer Gewalt endgültig, Art. 23 Abs. 3 bleibt vorbehalten.

⁵ Erfolgt die Einschreibung für eine Prüfung nicht innerhalb von vier Sessionen, erhält die oder der Studierende in Bezug auf die betreffende Unterrichtseinheit einen definitiven Misserfolg. Art. 23, Abs. 3 bleibt vorbehalten.

Art. 25 Fakultätskalender

Am Ende des Herbstsemesters legt der Fakultätsrat für das kommende akademische Jahr die Fristen für die Erfassung der Prüfungsergebnisse und der Validierung der Module durch die Sekretariate der Departemente fest.

Art. 26 Réclamation et recours

¹ Les décisions sur l'appréciation du contenu des examens, des évaluations de stages pratiques ou d'autres évaluations de capacités et les décisions quant à la reconnaissance de prestations d'études peuvent faire l'objet d'une réclamation.

² La procédure est régie par le Règlement du 27 avril 2017 sur la procédure de réclamation à la Faculté des lettres.

³ Les autres contestations doivent être portées devant la Commission de recours interne de l'Université de Fribourg (CRI) dans un délai de 30 jours suivant la notification de la décision attaquée.

Art. 27 Conditions de réussite de la formation

¹ La formation est considérée comme achevée avec succès lorsque toutes les exigences du plan d'études sont validées.

² Si cette condition n'est pas remplie, l'ensemble de la formation est considérée comme échouée et est définitivement arrêtée. Le candidat ou la candidate peut obtenir du Décanat une attestation mentionnant les prestations accomplies.

CHAPITRE IV : DIPLOME

Art. 28 Etablissement du diplôme

¹ Le diplôme est établi par la Direction académique de l'Université.

² Le DEEM est décerné par la Direction de l'instruction publique, de la culture et du sport du canton de Fribourg sur proposition de la Faculté des lettres et des sciences humaines.

Art. 29 Signatures

Il est revêtu de la signature du Doyen ou de la Doyenne de la Faculté des lettres et des sciences humaines et du Directeur ou de la Directrice de l'instruction publique, de la culture et du sport du canton de Fribourg.

Art. 26 Einsprachen und Rekurse

¹ Entscheide über die inhaltlichen Bewertungen von Prüfungen, die Beurteilung von Praktika oder andere Fähigkeitsbewertungen und Entscheide, welche die Anerkennung von Studienleistungen betreffen, können mit einer Einsprache angefochten werden.

² Das Verfahren ist im Reglement vom 27. April 2017 über das Einspracheverfahren an der Philosophischen Fakultät geregelt.

³ Die übrigen Beanstandungen sind der internen Rekurskommission der Universität Freiburg (IRK) innert 30 Tagen nach Eröffnung des angefochtenen Entscheids zu unterbreiten.

Art. 27 Voraussetzungen für den erfolgreichen Abschluss der Ausbildung

¹ Die Ausbildung gilt als erfolgreich abgeschlossen, wenn alle Anforderungen des Studienplans validiert worden sind.

² Wenn diese Bedingung nicht erfüllt ist, gilt die gesamte Ausbildung als nicht bestanden und kann definitiv nicht weitergeführt werden. Die Kandidatin oder der Kandidat erhält in diesem Fall vom Dekanat eine Bestätigung über die erbrachten Leistungen.

4. KAPITEL IV: DIPLOM

Art. 28 Erstellung des Diploms

¹ Das Diplom wird von der Akademischen Direktion der Universität erstellt.

² Das LDM wird von der Direktion für Erziehung, Kultur und Sport des Kantons Freiburg auf Antrag der Philosophischen Fakultät verliehen.

Art. 29 Unterschriften

Es trägt die Unterschrift der Dekanin oder des Dekans der Philosophischen Fakultät und der Direktorin oder des Direktors für Erziehung, Kultur und Sport des Kantons Freiburg.

Art. 30 Contenu

Le diplôme mentionne les disciplines pour lesquelles il est décerné mais pas les notes obtenues.

Art. 31 Relevé de prestations

Le diplôme est accompagné d'un relevé de prestations mentionnant les notes des diverses évaluations (y compris les notes des leçons d'épreuve).

Art. 32 Taxes

¹ Les taxes d'examens s'élèvent à CHF 150. Elles sont perçues par l'Institut.

² Les coûts d'impression et d'envoi des documents finaux sont fixés par le Conseil de faculté dans les directives relatives aux taxes de la Faculté.

CHAPITRE V : DISPOSITIONS FINALES

Art. 33 Abrogation

Dès l'entrée en vigueur du présent règlement, le Règlement du 10 avril 2014 de la voie d'études et règlement d'examen pour l'enseignement au degré secondaire II est abrogé et remplacé.

Art. 34 Entrée en vigueur

Le présent règlement entre en vigueur dès sa ratification par la Direction de l'instruction publique, de la culture et du sport.

Approuvé par le Conseil de la Faculté des lettres et des sciences humaines de l'Université de Fribourg le 29 avril 2021.

Approuvé par le Rectorat de l'Université, le ...

Ratifié par la Direction de l'instruction publique, de la culture et du sport, le ...

Art. 30 Inhalt

Das Diplom führt die Fächer auf, für die es verliehen wird, jedoch keine Noten.

Art. 31 Leistungsnachweis

Dem Diplom beigelegt ist ein Leistungsnachweis mit den Noten der verschiedenen Prüfungen (bzw. den Noten der Prüfungslektionen).

Art. 32 Gebühren

¹ Die Prüfungsgebühren betragen CHF 150. Diese Gebühren werden durch das Institut erhoben.

² Die Höhe der Gebühren für das Ausstellen und den Versand der Schlussdokumente wird vom Fakultätsrat in den Richtlinien betreffend die Gebühren der Fakultät festgelegt.

KAPITEL V: SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Art. 33 Aufhebung

Mit dem Inkrafttreten des vorliegenden Reglements wird das Reglement vom 10. April 2014 der Studien und Prüfungen für den Studiengang Lehrerinnen- und Lehrerbildung Sekundarstufe II aufgehoben und ersetzt.

Art. 34 Inkrafttreten

Dieses Reglement tritt mit seiner Ratifizierung durch die Direktion für Erziehung, Kultur und Sport in Kraft.

Genehmigt durch den Fakultätsrat der Philosophischen Fakultät der Universität Fribourg am 29. April 2021.

Genehmigt durch das Rectorat der Universität am ...

Ratifiziert durch die Direktion für Erziehung, Kultur und Sport am ...